

Kopja Informali ta' Sentenza



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tal-15 ta' Dicembru, 2003

Rikors Numru. 1615/1999/1

Rikors ta' Emanuel Balzan u b'digriet tas-26 ta' Jannar, 2000 gew inseriti fl-okkju Paul, Philip u Joseph ahwa Balzan kif ukoll is-socjeta' Paul Balzan & Co. Ltd. u r-Registratur tal-kumpaniji

Il-Qorti.

Preliminari

Rikors ta' Emanuel Balzan fejn ippremetta

Illi l-esponent huwa wiehed mill-azzjonisti tas-socjeta' Robin Properties Limited, numru ta' registrazzjoni C 3684 (dokument A);

Illi s-socjeta' ilha ma topera ghal dawn l-ahhar ghaxar snin;

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-esponent u hutu s-socji l-ohrajn kienu ser jaslu biex jillikwidaw is-socjeta' volontarjament izda baqghu ma waslux;

Illi l-assi tas-socjeta' huma dawk elenkati fl-annessa nota deskritta markata Dokument B;

Illi s-socjeta' tista' tigi xolta u stralcjata minhabba li n-negozju ilu sospiz bla waqfien ghal aktar minn tnax il-xahar kif provdut fl-artikolu 214 (2) (a) (I) ta' l-Att dwar il-kumpanija (Att XXV ta' l-1995);

Ghaldaqstant l-esponent jitlob bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti joghgobha tordna x-xoljiment u l-istralc tas-socjeta' msemija Robin Properties Ltd. u ghal dan il-ghan taghti l-provvedimenti kollha necessari u opportuni.

Rat ir-risposta ta' Paul, Philip u Joseph Balzan u l-kumpanija Paul Balzan & Co Ltd a fol. 27 fejn ippremettew:

Qabel xejn jirrilevaw li ghandhom isiru d-debiti korrezzjonijiet fir-rikors promotorju, in difett ta' liema korrezzjonijiet ir-rikors promotorju huwa difettuz u rritwali.

Illi huma azzjonisti tal-kumpanija Robin Properties Limited u ghaldaqstant jisottomettu umilment li ghandhom interess fir-rikors odjern.

Illi huma jopponu ruhhom ghat talba ta' Emanuel Balzan ghall-istralc tal-kumpanija premissa.

Illi l-artikolu 214 (2) (a) (I), b'differenza ta' l-artikolu 214 (b) ma jimponi l-ebda obbligu fuq il-Qorti li tordna l-istralc ta' kumpanija imma taghti biss il-fakulta' li jittiehed tali provvediment jekk jirrizulta li tali provvediment huwa gustifikat. L-esponenti jissottomettu umilment li c-cirkostanzi tal-kumpanija ma jaghtu l-ebda lok ghall-istralc mitlub.

Illi l-azzjonisti f'din il-kumpanija huma principalment l-ahwa kif jidher mill-istatut tal-kumpanija, kopja hawn

annessa. Il-funzjoni ta' din il-kumpanija, ghalhekk, bhal hafna kumpaniji ohra Maltin hi dik ta' "*holding*" peress li tigbor fi hdana l-immobbli, finalment propjeta' ta' l-ahwa. Illi ma huwiex korrett li jinghad li din il-kumpanija ilha wieqfa ghal aktar minn tnax il-xahar f'dan iz-zmien ingabru xi cnus u imghaxijiet kif ukoll billi il-kumpanija hi involuta f'kawza mal-Gvern fuq xi propjeta' immobbli taghha. Hu veru li f'dan iz-zmien il-kumpanija ma ghamlitx xi kuntratti partikolari izda dan hu principalment tort tar-rikorrent stess u dan kif ser jintwera tul is-smiegh tal-kawza. Tali waqfien huwa ghalhekk temporanju u ma jimplikax waqfien definittiv tal-operazzjonijiet tal-kumpanija.

Illi kif ser jirrizulta tul is-smiegh ta' dan ir-rikors il-kumpanija tipposjedi diversi assi u hi vijabli.

Illi l-fatt li azzjonista minoritarju jixtieq johrog mill-kumpanija ma taghtix per se lok ghall-istralc tal-kumpanija u li se mai ghandu jitlob rimedju sostanzjalment differenti minn dak pretiz minnu.

Jirrilevaw inoltre li ghalkemm ir-rikorrent wera li xtaq jaqsam l-assi sabiex jiehu sehemu, u li ghalkemm kienu qed isiru diskussjonijiet f'dan is-sens ir-rikorrent qatt ma intima li kien ser jitlob l-istralc tal-kumpanija u in vista ta' dan l-esponenti jissottomettu umilment li ma ghandhom ibatu l-ebda spejjez in konnessjoni ma dawn il-proceduri.

Illi ghaldaqstant, ghar-ragunijiet hawn fuq brevement premessi u ghal dawk ir-ragunijiet li u sottomissjonijiet li l-esponenti jirriservaw li jressqu tul is-smiegh ta' dan ir-rikors l-esponenti jissottomettu bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti ghandha tichad it-talbiet rikorrenti bl-ispejjez kontra tieghu.

Rat id-digriet tas-26 ta' Jannar, 2000 a fol. 30 fejn giet ordnata korrezzzjoni fl-okklu fis-sens li ghandhom jigu nseriti l-ismijiet tal-intimati u cioe' 'Paul, Philip u Joseph ahwa Balzan kif ukoll is-socjeta' Paul Bazan & Co. Ltd u r-Registatur tal-Kumpaniji'.

Rat l-atti kollha tar-rikors;

Kopja Informali ta' Sentenza

Semghet ix-xhieda bil-gurament;

Rat li ma gew prezenati ebda noti.

TALBA.

Ir-rikorrent qed jitlob li l-Qorti tordna l-istralc tas-socjeta' Robin Properties Limited. Huwa qed jaghmel din it-talba fil-kwalita' tieghu ta' azzjonist tal-imsemmija socjeta' u ai termini tal-Artikolu 214 (2) (a) (i) tal-Att Dwar il-Kumpaniji stante li jsostni li n-negozju tal-kumpanija ilu sospiz bla waqfien ghal aktar minn tnax il-xahar kif provdut fl-Artikolu appena citat. Irid jinghad li dan l-Artikolu gie emendat wara li r-rikorrent intavola r-rikors odjern. L-artikou 214(2) (a)(i) illum jistabbilixxi s-segwent:-

“Barra mill-mod ta' xoljiment imsemmija fis-subartikolu 1 (xoljiment volontarju)- kliem mizjuda mill-Qorti

(a) kumpanija tista' xxolji u tkun stralcjata mill-qorti fic-cirkostanzi li gejjin:-

*(i) jekk in-negozju tal-kumpanija ikun sospiz ghal perijodu bla waqfien ta **erbgħa u ghoxrin xahar**”.*

Din l-emenda giet fis-sehh din is-sena izda fil-fehma tal-Qorti din m'ghandha l-ebda rilevanza fil-konfront tal-azzjoni attrici stante li r-rikorrent qed jallega li s-socjeta' in kwistjoni ilha ma tinnegozja ghal dawn l-ahhar ghaxar snin.

KONTESTAZZJONI

Ir-rikorrent irid ghalhekk jipprova li n-negozju tal-kumpanija gie sospiz ghal perjodu bla waqfien ta' sentejn. Fir-rikors promotur ir-rikorrent isostni li n-negozju tal-kumpanija ilu sospiz ghal perjodu ta' ghaxar snin u jghid li hu u hutu li huma s-socji l-ohra tal-kumpanija flimkien mas-socjeta' Paul Balzan & Co. Ltd kienu ser jaslu bix jillikwidaw is-socjeta' volontarjament izda ma waslux u huwa annetta elenku tal-assi tas-socjeta' (a fol. 17).

Fl-affidavit esebit a fol. 39 tal-process ir-rikorrent jghid li s-socjeta' Robin Properties Limited kienet tinnegozja fix-xiri u bejgh ta' bini u kienet taghmel ukoll xi kostruzzjoni. Huwa jghid li kemm ilu azzjonista qatt ma thallas *dividends* u li l-profitti mix-xoghlijet kien jamministrathom huh Paul Balzan u kienu jidhlu fil-kontijiet bankarji tal-kumpanija. Mill-profitti l-kumpanija kienet tixtri propjetajiet ohrajn u fejn tista' tispekola u tbiegh. Ir-rikorrent jispjega li l-kumpanija ilha zmien ma tinnegozja jew tkun attiva u li huwa m'ghadux f'relazzjonijiet tajbin ma hutu l-ohrajn u li ilu ma jinghata rendikont tal-kumpanija ghal hafna snin. Dejjem skond ir-rikorrent il-Bord tad-Diretturi ilu ma jiltaqa' zmien twil u l-kumpanija m'ghadhiex tiffunzjona. Ir-rikorrent jispjega li huwa ma jixtieqx li l-kumpanija tibqa' f'dan l-istat u ghalhekk qed jitlob il-likwidazzjoni taghha sabiex il-propjeta' u l-assi kollha jigu divizi bejn l-azzjonisti kollha skond l-ishma rispettivi taghhom. Ir-rikorrent isostni wkoll li kien gie redatt pjan ta' divizjoni izda dan qatt ma gie ffirmat minn hutu.

KONSIDERAZZJONIJIET

Illi mid-dokumenti esebiti a fol. 250 et seq. tal-process, u precizament mill-*audited accounts* tal-kumpanija ghas-snin 1999 u 2000 jirriizulta li l-kumpanija hija vijabbli, li hija tipposjedi assi immobbli u li hija rceviet cnus u imghaxijiet ghal dawn is-snin. Jirrizulta wkoll li l-*audited accounts* gew debitament approvati mill-Bord tad-Diretturi (mid-dokument esebit a fol. 266 jidher li l-*accounts* tas-sena 2000 gew approvati f'laqgha tal-Bord tad-Diretturi tad-29 ta' Settembru, 2001) u gew debitament sottomessi lir-Registratur tal-Kumpaniji.

Il-Qorti trid tiddetermina x'jammonta ghal sospensjoni jew waqfien min-negozju ai termini tal-Artikolu 214(2)(a)(i) hawn fuq citat. Dan l-Artikolu ittiehed mill-Insolvency Act 1986 (Section 12(1)(d)) Ingliza u ghalhekk ikun opportun li wiehed jirreferi ghall-interpretazzjoni li taw l-awturi u l-Qrati Inglizi fir-rigward.

L-awtur Ingliz Palmer (Palmer's Company Law Sweet and Maxwell 25th edition) in kwantu *jirrigwarda 'failure to*

commence business or suspension of business' jghid hekk;-

"The court's jurisdiction is discretionary and the fact that the petitioner can establish this ground does not give him an automatic right to an order (re. Metropolitan Railway Warehousing Co. Ltd 1887.36.LJCh 827). The court has refused to make an order where there are good reasons for the delay and where the great majority of members desire that the company shall continue. An order may however be made in appropriate circumstances against the majority's wishes.

Where the business has merely been suspended the court must be satisfied of an abandonment or inability to carry on. In ascertaining such intention the court will have regard to the opinion and wishes of the majority of shareholders whose names appear on the register. Merely abandoning one of several objects is insufficient (re. Norwegian Titanic Iron Co. (1866) 35 Beav.223)".

Mid-dicitura tal-Artikolu 214 u minn dak li qal l-awtur Palmer appena citat jidher li l-Qorti ghandha diskrezzjoni ampja sabiex tevalwa bir-reqqa c-cirkostanzi u l-fatti li jingabu quddiemha sabiex tiddeciedi jekk kienx hemm sospensjoni jew waqfien tan-negozju u jekk tali sospensjoni timmeritax li l-kumpanija tigi likwidata. Anki jekk jigi ppruvat li kien hemm sospensjoni jew waqfien il-qorti xorta wahda tista' tiddeciedi li ma tordnax l-istralc u dana peress li l-ligi tal-kumpaniji fejn jidhlu *private companies* thalliha f'idejn l-azzjonisti li jirregolaw it-tmexxija tal-kumpanija. Fil-kaz odjern jidher li huwa biss irrikorrent li jixtieq li l-kumpanija tigi likwidata. Il-maggoranza tal-azzjonisti fil-fatt iridu li l-kumpanija tibqa' fis-sehh. Fil-fehma tal-Qorti r-rikorrent ma rnexxilux jipprova li fil-fatt kien hemm sospensjoni jew waqfien tan-negozju kif tirrikjedi l-ligi.

Jekk wiehed jezamina l'-*Objects'* hekk kif riportati fil-Memorandum and Articles tal-kumpanija (a fol. 321) isib li l-ewwel zewg *objects* taghha huma s-segwentii:-

(a) *“To purchase, take on lease, exchange or otherwise acquire any property, movable or immovable, concessions, licences, rights or privileges which the Company considers necessary for the purpose of its business or any of them and to build, construct, maintain, alter, equip any building and roads or carry out any other works whatsoever necessary or convenient for the purpose of the Company’s businesses or any of them.*

(b) *To hold such land and buildings either prior or subsequent to their development and use of same, directly or indirectly by way of lease, emphytheusis, concessions, licence agreement and by any other title valid at law to the benefit of the Company”.*

Kif diga gie' spjegat aktar il-fuq *l-audited accounts* tal-kumpanija, kif ukoll ir-ricerki rigwardanti l-propjeta' tal-kumpanija (a fol. 69 et seq.) jindikaw inekwivokabilment li l-kumpanija ghadha tipposjedi propjeta' immobbli u li ghalhekk qed tagixxi skond it-tieni object appena citat. Il-fatt li hija ma nnegozjatx fi propjeta' f'dawn l-ahhar snin ma jimplikax li hija ssuspendiet jew waqfet in-negozju stante li kif gie stabbilit mil-Qrati Inglizi, il-fatt li wiehed mill-*objects* tal-kumpanija jigi sospiz m'huwix sufficjenti sabiex jitqies li l-kumpanija ghandha tigi likwidata. Inltre, kif diga' spjegat aktar il-fuq, mill-*audited accounts* jirrizulta li fis-snin 1999 u 2000 il-kumpanija rceviet cnus u imghaxijiet u dan jindika li hi operat skond l-*objects* stabbiliti fl-istatut li permezz tieghu giet imwaqqfa.

Konkluzzjoni

Il-Qorti ghalhekk jidrilha li ma giex pruvat li kien hemm suspensjoni jew waqfien min-negozju fil-parametri ta' dak rikjest mill-ligi u ghalhekk it-talba tar-rikorrent ghall-istralc qeda tigi michuda.

DECIZJONI

Ghal dawn il-motivi
il-Qorti tiddeciedi
billi tichad it-talba tar-rikorrent

Kopja Informali ta' Sentenza

bl-ispejjez kontra tieghu.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----